

## SIGURNOSNA UPOZORENJA

**Pažljivo pročitajte sve upute prije uporabe aparata. Sačuvajte ove upute.**

- Ako je kabel za napajanje oštećen, mora ga zamijeniti proizvođač ili njegov servisi zastupnik u cilju sprečavanja rizika.
- Nikada ne uranjajte uređaj u vodu.
- Kada uređaj radi, temperatura dostupnih vanjskih površina i samog poklopca može biti vrlo visoka. Uvijek koristite ručku, ručice i tipke.  
Ako je potrebno, koristite rukavice za zaštitu od topline.
- Ovaj električni uređaj radi na visokim temperaturama koje mogu uzrokovati opekline.
- Ovaj uređaj ne smiju koristiti djeca mlađa od 8 godina. Uređaj smiju koristiti djeca starija od 8 godina, pod uvjetom da su pod nadzorom. Ovaj uređaj smiju koristiti osobe sa smanjenim fizičkim, slušnim ili mentalnim sposobnostima, bez potrebnog znanja ili iskustva, pod uvjetom da su pod nadzorom ili nakon što dobiju upute koje se odnose na sigurnosnu uporabu uređaja i nakon što shvate opasnosti koje su sa njim povezane. Uređaj i kabel držite daleko od dohvata djece mlađe od 8 godina. Čišćenje i održavanje uređaja smiju obavljati samo djeca starija od 8 godina.
- Nemojte zagrijavati uređaj kada je prazan.
- Nemojte paliti uređaj bez hrane unutar spremnika; može doći do oštećenja istog

- Ovaj aparat je namijenjen isključivo za kućansku uporabu.

Ne predviđa se njegova uporaba u: ambijentima koji su pretvoreni u kuhinje, a koje koristi osoblje zaposleno u trgovinama, uređima i drugim radnim zonama, seoskom turizmu, hotelima, motelima i drugim smještajnim strukturama te sobama za iznajmljivanje.

- Uređaj se ne smije uključivati pomoću vanjskog tajmera ili sa odvojenim sustavom za daljinsko upravljanje.



### **Opasnost!**

Nepoštivanje ovoga može biti ili je uzrok povreda od električnog i kao posljedica toga život je u opasnosti.

- Prije uporabe, provjerite da li mrežni napon odgovara onome naznačenom na pločici uređaja.
- Povežite aparat samo na utičnicu koja ima minimalnu nosivost od 10A te je opremljena efikasnim uzemljenjem. Proizvođač neće snositi bilo kakvu odgovornost ako se sigurnosni propisi ne poštuju.



### **Opasnost od opekotina!**

Nepriдрžavanje ovih upozorenja može izazvati opekline i opekotine.

- Za vrijeme rada aparat je vruć. NE OSTAVLJAJTE UREĐAJ NA DOHVAT DJECE.
- Premještajte uređaj pomoću odgovarajućih ručica. Nikada ne koristite ručku posude za premještanje uređaja.
- Nemojte dopustiti da kabel za napajanje visi preko ruba površine na kojoj se nalazi uređaj, jer tako može biti lako dohvatljiv od strane djece ili može biti smetnja za samoga korisnika.
- Budite na oprezu od vruće pare koja bi može izaći iz otvora.



### **Pozor!**

Nepoštivanje sigurnosnih uputa može prouzrokovati povrede ili oštećenja uređaja.

- Nemojte postavljati uređaj blizu izvora topline.
- Spremnik se automatski postavlja na središnji svornjak. Stoga, kako bi se izbjeglo lomljenje, nemojte ga okretati ručno kako bi ste ga doveli u ispravan položaj.
- Nikada ne stavljajte ništa u ventilacijske otvore. Nemojte ih blokirati.
- Nemojte uliti tekućinu iznad razine MAX (R).

- U kadu nemojte sipati količinu ulja veću od maksimalne količine naznačene u šoljici za doziranje ulja (razina 5).

### **i Napomena:**

Ovaj simbol označava važne savjete ili informacije za korisnika.

- Prije puštanja u rad po prvi put, uklonite iz unutrašnjosti uređaja sve zaštitne kartone, knjižice s uputama, plastične vrećice, itd.
- Prije prve uporabe uređaja temeljito operite spremnik, miješalicu i poklopac s toplom vodom i deterdžentom za pranje posuđa. Na kraju, osušite i uklonite ostatke vode koja se skupila na dnu spremnika.
- Sasvim je normalno da prilikom prve uporabe uređaj miriše na novo. Prozračite sobu.
- Uređaj bi trebao biti smješten na udaljenosti od najmanje 20 cm od utičnice na koju će biti spojen.

## TEHNIČKI PODACI

|                    | <b>FH1173</b> | <b>FH1373</b> |
|--------------------|---------------|---------------|
| Dimenzije (ŠxDxV): | 400X325X270mm | 400X325X290mm |
| težina:            | 5,1kg         | 5,3kg         |

Za više informacija, pogledajte natpisnu pločicu smještenu na aparatu.



Aparat je u skladu sa slijedećim direktivama CE:

- Europska Uredba 1935/2004 od 27.10.2004. o materijalima namijenjenima za doticaj s hranom.
- Europska uredba Stand-by 1275/2008.

## ODLAGANJE



Uređaj nemojte bacati zajedno sa kućnim otpadom, već ga predajte u službeni centar za sakupljanje otpada.

## OPIS APARATA

- A Poklopac
- B Ručica termostata
- C Odvojivi prozor
- D Maksimalna razina MAX
- E Miješalica
- F Spremnik s keramičkim premazom
- G Pokazivač ručke
- H Ručka spremnika
- I Šalice za doziranje ulja (razina od 1 do 5)
- L Ručka za podizanje uređaja
- M Kućište uređaja
- N Mjeritelju vremena
- O Tipka za uključivanje donjeg grijača
- P Taster za paljenje/gašenje

- Q Tipka za otvaranje poklopca
- R Sakupljač kondenzata
- S Tipke za otpajanje prozora
- T Rešetke za izlaz vrućeg zraka

## PRVA UPORABA



**Napomena:** Prije prve uporabe uređaja, temeljito operite spremnik (F), miješalicu (E) i odvojivi prozor (C) s toplom vodom i blagim deterdžentom za posuđe.

Postupite na sljedeći način:

- Otvorite poklopac (A) pritiskom na gumb (Q) (sl.1).
- Otkvačite odvojivi prozor (C) pritiskom na dvije tipke (S) (sl.2).
- Podignite ručicu spremnika (H) dok ne čujete "klik" (sl.3).
- Izvadite spremnik (F) tako što ćete ga povući prema gore (sl.4).
- Izvadite miješalicu (E) iz njezina sjedišta (sl.5).
- Operite spremnik (F), miješalicu (E) i odvojivi prozor (C) (sl.6).
- Na kraju, pažljivo osušite i uklonite ostatke vode koja se skupila na dnu spremnika (F).

## KUHANJE SA MIJEŠALICOM



**Napomena:** Ova vrsta kuhanja je posebno prikladna za kuhanje krumpira.

- Ispravno postavite spremnik (F) unutar kućišta uređaja (M).
- Spustite ručku spremnika (H) djelujući na klizač (G) (sl.7).
- Zatim stavite miješalicu (E) na njezino mjesto (svornjak postavljen na dnu spremnika).
- Ulijte sastojke treba kuhati u spremnik (F) i poštuju doze naznačene u tablici kuhanja/knjizi recepata.
- Dodati ulje, ako je potrebno za izabrani način kuhanja, poštivajući doze navedene u tablici kuhanja/knjizi recepata i uz pomoć mjerne posude (I).
- Zatvorite poklopac (A).
- Umetnite utikač u utičnicu.
- Postavite ručicu termostata (B) na željenu poziciju (pogledajte tablicu kuhanja/knjigu recepata).
- Pritisnite taster za paljenje donjeg grijača (O) ukoliko to zahtijeva odabrani tip pripreme (vidi tablice pripreme/recept).
- Pritisnite taster za paljenje/gašenje (P).
- Za postavljanje željenog vremena pripreme pritisnite dvije ikonice koje postoje na mjeritelju vremena (N), '+' za povećanje i '-' smanjenje. Početne postavke zaslona prikazuju 0:30 (sl. 8).
- Pritisnite ikonicu  za pokretanje pripreme.

Tada počinje proces pečenja. Posljednjih deset minuta pri-  
kazuju se u minutama i sekundama.

- Za trenutani prekid pripreme, ponovno pritisnite ikonicu . Ponovnim pritiskom na ikonicu , uređaj će nastaviti sa pripremom.
- Ukoliko ikonicu držite pritisnutom  nekoliko sekun-  
di, prekida se priprema te zaslon prikazuje početno vrijeme  
od 0:30.
- Zvučni signal označit će kraj vremena pripreme.

 **Zabilješka:** Mjeritelj vremena gasi uređaj.

 **Zabilješka:** Tijekom pečenja možete otvoriti poklopac (A) da biste dodali neke sastojke ili kontrolirali razinu pečenja. Trenutačno se prekida ventilacija i okretanje lopatice, koje će se nastaviti po zatvaranju poklopca.

 **Zabilješka:** Kada uklonite posudu dok je gumb paljenje pritisnut, uređaj će se isključiti, te će se ponovno uključiti kada posudu vratite na mjesto.

- Kada je pripremljeno, ponovno pritisnite taster za paljenje donjeg grijača (O) za deaktiviranje značajke, ukoliko je prethodno pokrenuta.
- Ugasite uređaj pritiskom na gumb za paljenje/ gašenje uređaja (H).

## PRIPREMA BEZ MIJEŠALICE

 **Zabilješka:** Ova vrsta pripreme je posebice naznačena za pripremu slatkiša, torti i pize.

- Vratite posudu (E) unutar tijela uređaja (M) postavljajući je u pravilan položaj.
- Spustite ručku posude (H) pokrećući regulator (G) (sl. 7).
- Sastojke koje pripremate uspite u posudu (L), poštujući količine naznačene u tablici pečenje/kuhara.
- Dodajte ulje, ukoliko to predviđa željeni recept, obračunajući pozornost na količine naznačene u tablici pečenje/ kuhari-  
ca, te uz pomoć posude za mjerenje (I).
- Zatvorite poklopac (A).
- Umetnite utikač uređaja u utičnicu.
- Podesite ručicu termostata (B) u željeni položaj (vidi tabli-  
cu pripreme/kuhara)
- Pritisnite taster za paljenje donjeg grijača (O) ukoliko to  
zahtijeva odabrani tip pripreme (vidi tablice pripreme/  
recept).
- Pritisnite taster za paljenje/gašenje (P).
- Za postavljanje željenog vremena pripreme pritisnite dvije  
ikonice koje postoje na mjeritelju vremena (N), '+' za po-  
većanje i '-' smanjenje. Početne postavke zaslona prikazu-  
ju 0:30 (sl. 8).
- Pritisnite ikonicu  za pokretanje pripreme.

Tada počinje proces pečenja. Posljednjih deset minuta pri-

kazuju se u minutama i sekundama.

- Za trenutani prekid pripreme, ponovno pritisnite ikonicu . Ponovnim pritiskom na ikonicu , uređaj će nastaviti sa pripremom.
- Ukoliko ikonicu držite pritisnutom  nekoliko sekun-  
di, prekida se priprema te zaslon prikazuje početno vrijeme  
od 0:30.
- Zvučni signal označit će kraj vremena pripreme.

 **Zabilješka:** Mjeritelj vremena gasi uređaj.

 **Zabilješka:** Kod pripreme bez miješalice, igla postavljena  
na dnu posude se jednako okreće.

 **Zabilješka:** Tijekom pečenja možete otvoriti poklopac (A)  
da biste dodali neke sastojke ili kontrolirali razinu pečenja. Pri-  
vremeno se zaustavljaju ventilacija i rotacija igle, te se ponovno  
pokreću pri zatvaranju poklopca.

 **Zabilješka:** Kada uklonite posudu dok je gumb paljenje  
pritisnut, uređaj će se isključiti, te će se ponovno uključiti kada  
posudu vratite na mjesto.

- Kada je pripremljeno, ponovno pritisnite taster za paljenje  
donjeg grijača (O) za deaktiviranje značajke, ukoliko je  
prethodno pokrenuta.
- Ugasite uređaj pritiskom na gumb za paljenje/ gašenje  
uređaja (H).

## ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

 **Opasnost!** Prije bilo kakvog čišćenja, uvijek izvadite uti-  
kač iz utičnice, te pustite da se uređaj dovoljno ohladi. Ne pota-  
pajte nikada uređaj u vodu i nikada ga ne stavljajte pod mlaz  
česme. Ako uđe u nju, voda bi mogla izazvati strujni udar.

- Pozorno operite posudu (E), miješalicu (E) i prozorčić (C)  
toplom vodom i neutralnim deterdžentom za posuđe. Po-  
suda se može prati i u perilici posuđa, ali često pranje bi  
moglo umanjiti čistoću keramičke presvlake.
- Očistite rešetku za izlazak vrućeg zraka (T) bez da je po-  
mićete, koristeći blago abrazivnu spužvicu nakvašenu ne-  
uturalnim deterdžentom. Pozorno posušite ne ostavljajući  
tragove deterdženta.

 **Zabilješka:** Za čišćenje posude (E) nemojte koristiti abra-  
zivne predmete ni deterdžente, već samo meku krpu za  
neutralnim deterdžentom za posuđe.

## RJEŠAVANJE PROBLEMA

| Problem                                                | Uzrok/rješenje                                                                                                 |
|--------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Uređaj se ne zagrijava                                 | Moguća intervencija uređaja toplinske sigurnosti. Obratite se ovlaštenom servisu (uređaj mora biti zamijenjen) |
| Spremnik je pogrešno postavljen i uređaj ne radi       | Postavite spremnik ispravno                                                                                    |
| Poklopac nije zatvoren dobro zatvoren i uređaj ne radi | Dobro zatvorite poklopac                                                                                       |
| Hrana na dnu ostaje nekuhana                           | Provjerite jeste li pritisnuli tipku za uključivanje donjeg grijača (0)                                        |
| Zaslon prikazuje 'E1'                                  | Ugasite pa upalite uređaj Ukoliko problem potraje, obratite se Centru za pomoć                                 |
| Zaslon prikazuje 'E2'                                  | Obratite se Centru za pomoć                                                                                    |
| Zaslon prikazuje 'E3'                                  | Obratite se Centru za pomoć                                                                                    |

## TABELE ZA KUHANJE

### Krumpir

| Recept                   | Tip       | Količina    | Ulje     | Vrijeme kuhanja (min) |        | Miješalica mescolatrice | Donji grijač | Ručica termostata | Savjeti            |
|--------------------------|-----------|-------------|----------|-----------------------|--------|-------------------------|--------------|-------------------|--------------------|
|                          |           |             |          | FH1173                | FH1373 |                         |              |                   |                    |
| Standardni krumpir 10x10 | Svjež     | 1.7 kg (*)  | razina 5 | -                     | 40-43  | DA                      | UKLJ.        | 4                 | -                  |
|                          |           | 1.5 kg (*)  | razina 4 | 37-40                 | 37-40  | DA                      | UKLJ.        | 4                 | -                  |
|                          |           | 1.25 kg (*) | razina 3 | 32-35                 | 35-38  | DA                      | UKLJ.        | 4                 | -                  |
|                          |           | 1 kg (*)    | razina 2 | 27-30                 | 25-28  | DA                      | UKLJ.        | 4                 | -                  |
|                          |           | 750 gr (*)  | razina 1 | 23-25                 | 21-23  | DA                      | UKLJ.        | 4                 | -                  |
|                          | Zamrznute | 1.5 kg      | bez ulja | -                     | 42- 45 | DA                      | UKLJ.        | 4                 | -                  |
|                          |           | 1.25 kg     | bez ulja | 33-36                 | 35-38  | DA                      | UKLJ.        | 4                 | -                  |
|                          |           | 1 kg        | bez ulja | 27-30                 | 29-32  | DA                      | UKLJ.        | 4                 | -                  |
|                          |           | 750 gr      | bez ulja | 24-26                 | 24-26  | DA                      | UKLJ.        | 4                 | -                  |
|                          |           | 500 gr      | bez ulja | 18-20                 | 18-20  | DA                      | UKLJ.        | 4                 | -                  |
| Pečeni krumpir           | Svjež     | 1 kg        | razina 3 | 35                    | 35     | DA                      | UKLJ.        | 4                 | -                  |
| Krumpir sa klinčićima    | Zamrznute | 1 kg        | bez ulja | 30                    | 32     | DA                      | UKLJ.        | 4                 | -                  |
| Mladi krumpir            | Zamrznute | 1 kg        | bez ulja | 38                    | 40     | NE                      | UKLJ.        | 4                 | -                  |
| Kroketi                  | Zamrznute | 750 gr      | bez ulja | 24                    | 26     | NE                      | ISKLJ.       | 4                 | protresti 2-3 puta |

(\*) treba oguliti

## Meso - piletina

| Recept            | Tip       | Količina | Ulje     | Vrijeme kuhanja (min) |        | Miješalica mescolatrice | Donji grijač | Ručica termostata | Savjeti                |
|-------------------|-----------|----------|----------|-----------------------|--------|-------------------------|--------------|-------------------|------------------------|
|                   |           |          |          | FH1173                | FH1373 |                         |              |                   |                        |
| Pileći Nuggets    | Zamrznuti | 750 gr   | bez      | 18                    | 18     | DA                      | UKLJ.        | 4                 | -                      |
| Pileći bataci     | Svježi    | 650 gr   | bez      | 35                    | 35     | NE                      | ISKLJ.       | 4                 | okrenuti 2-3 puta      |
| Pileća prsa       | Svježi    | 300 gr   | bez      | 15                    | 15     | NE                      | UKLJ.        | 4                 | -                      |
| Komadići teletine | Svježi    | 600 gr   | razina 2 | 25                    | 25     | DA                      | UKLJ.        | 4                 | -                      |
| Teleći kotleti    | Svježi    | 3 kom.   | bez      | 25                    | 28     | NE                      | ISKLJ.       | 4                 | okrenuti nakon 15 min. |
| Teleća rebra      | Svježa    | 1200 gr  | bez      | 35                    | 38     | NE                      | ISKLJ.       | 4                 | okrenuti 2-3 puta      |
| Ražnjići          | Svježe    | 800 gr   | bez      | 22                    | 25     | NE                      | ISKLJ.       | 4                 | okrenuti 2-3 puta      |
| Hamburger         | Svježi    | 4 kom.   | bez      | 25                    | 28     | NE                      | ISKLJ.       | 4                 | okrenuti nakon 15 min. |
| Mesne okruglice   | Svježe    | 450 gr   | bez      | 25                    | 25     | DA                      | UKLJ.        | 4                 | -                      |

## Ribe - Školjke

| Recept          | Tip       | Količina | Ulje     | Vrijeme kuhanja (min) |        | Miješalica mescolatrice | Donji grijač | Ručica termostata |
|-----------------|-----------|----------|----------|-----------------------|--------|-------------------------|--------------|-------------------|
|                 |           |          |          | FH1173                | FH1373 |                         |              |                   |
| Riblj štapići   | Zamrznuti | 18 kom.  | bez      | 20                    | 23     | NE                      | UKLJ.        | 4                 |
| Odrezak lososa  | Svježi    | 400 gr   | bez      | 20                    | 20     | NE                      | UKLJ.        | 3                 |
| File lososa     | Svježi    | 350 gr   | bez      | 15                    | 18     | NE                      | UKLJ.        | 3                 |
| Jakobove kapice | Svježe    | 4 kom.   | bez      | 17                    | 20     | NE                      | ISKLJ.       | 3                 |
| Šipice          | Svježe    | 8 kom.   | razina 1 | 20                    | 20     | NE                      | UKLJ.        | 3                 |
| Škampi          | Svježi    | 600 gr   | razina 1 | 20                    | 20     | DA                      | UKLJ.        | 3                 |
| Rakovi          | Svježi    | 800 gr   | razina 1 | 20                    | 20     | DA                      | UKLJ.        | 3                 |

## Povrće

| Recept    | Tip    | Količina | Ulje     | Vrijeme kuhanja (min) |        | Miješalica mescolatrice | Donji grijač | Ručica termostata |
|-----------|--------|----------|----------|-----------------------|--------|-------------------------|--------------|-------------------|
|           |        |          |          | FH1173                | FH1373 |                         |              |                   |
| Tikvice   | Svježi | 600 gr   | razina 5 | 20-25                 | 20-25  | DA                      | UKLJ.        | 4                 |
| Patlidžan | Svježe | 600 gr   | razina 3 | 20-25                 | 20-25  | DA                      | UKLJ.        | 4                 |
| Gljive    | Svježe | 600 gr   | razina 2 | 15-20                 | 15-20  | DA                      | UKLJ.        | 4                 |
| Šparoge   | Svježe | 800 gr   | razina 5 | 25-30                 | 25-30  | DA                      | UKLJ.        | 4                 |

## Grickalice - Zamrznuta jela

| Recept              | Tip       | Količina   | Ulje     | Vrijeme kuhanja (min) |        | Miješalica mescolatrice | Donji grijač | Ručica termostata | Savjeti                                                     |
|---------------------|-----------|------------|----------|-----------------------|--------|-------------------------|--------------|-------------------|-------------------------------------------------------------|
|                     |           |            |          | FH1173                | FH1373 |                         |              |                   |                                                             |
| Pizza               | Svježi    | 300 gr     | razina 1 | 32                    | 35     | NE                      | UKLJ.        | 2                 | podmažite posudu i okrenite za 180° nakon 20 min.           |
|                     | Zamrznuta | 450 gr     | bez      | 20                    | 25     | NE                      | UKLJ.        | 2                 | okrenite za 180° nakon 15 min.                              |
| Slana torta         | Svježa    | 600 gr     | bez      | 23                    | 27     | NE                      | UKLJ.        | 3                 | koristite papir za pečenje i okrenite za 180° nakon 15 min. |
|                     | Zamrznuta | 700 gr     | bez      | 45                    | 50     | NE                      | UKLJ.        | 2                 | koristite papir za pečenje i okrenite za 180° nakon 30 min. |
| Pizzette            | Zamrznuti | 14 kom.    | bez      | 20                    | 20     | NE                      | UKLJ.        | 3                 | koristite papir za pečenje                                  |
| Slano pecivo        | Zamrznuti | 14 kom.    | bez      | 25                    | 25     | NE                      | UKLJ.        | 3                 | koristite papir za pečenje                                  |
| Paella              | Zamrznuta | 600 gr     | bez      | 15                    | 15     | DA                      | UKLJ.        | 4                 | pomiješajte 1 put                                           |
| Njoki alla Sorrento | Zamrznuti | 550 gr     | bez      | 13                    | 13     | DA                      | UKLJ.        | 4                 | pomiješajte 1 put                                           |
| Kolutići luka       | Zamrznuti | 12/15 kom. | bez      | 15                    | 15     | NE                      | UKLJ.        | 4                 | distribuirajte ravnomjerno po dnu spremnika                 |

## Desert

| Recept  | Tip       | Količina | Ulje | Vrijeme kuhanja (min) |        | Miješalica mescolatrice | Donji grijač | Ručica termostata | Savjeti                                                                                 |
|---------|-----------|----------|------|-----------------------|--------|-------------------------|--------------|-------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------|
|         |           |          |      | FH1173                | FH1373 |                         |              |                   |                                                                                         |
| Tart    | Svježa    | 700 gr   | bez  | 50                    | 50     | NE                      | UKLJ.        | 2                 | podmažite posudu s maslacem i pospite brašnom, te isključite donji grijač nakon 40 min. |
| Brioche | Zamrznute | 4 kom.   | bez  | 35                    | 35     | NE                      | UKLJ.        | 2                 | koristite papir za pečenje i okrenite za 180° nakon 12-13 min.                          |
| Keksi   | Svježe    | 8 kom.   | bez  | 18                    | 18     | NE                      | UKLJ.        | 3                 | koristite papir za pečenje i okrenite za 180° nakon 15 min.                             |
| Voće    | Svježe    | 300 gr   | bez  | 18                    | 18     | NE                      | UKLJ.        | 4                 | -                                                                                       |